

L'architecture en mouvement

Cycle de conférences autour de l'architecture et l'environnement
organisées par l'ambassade de France en Chine
en février, mars et avril 2015

- ❖ **L'architecture bioclimatique : vers une approche cohérente et naturelle de l'urbanisme et de l'architecture d'aujourd'hui**, par Renaud Barrès

Le 10 février à 14h30

Central-South Architectural Design Institute (CSADI), Wuhan

Le 12 février de 18h à 19h30

Institut français de Pékin

- ❖ **La Tour Eiffel fait peau neuve : un défi technologique, écologique et patrimonial - ou comment le patrimoine culturel industriel reste vivant**, par Alain Moatti

Le 25 mars, Shanghai de 9h à 12h

Université Tongji, Shanghai

Le 26 mars de 18h à 19h30

Institut français de Pékin

- ❖ **L'architecture intégrée à l'environnement au service de la science**, par Thomas Havermaens et Gilles Ebersolt

Le 1 avril de 18h à 19h30

Institut français de Pékin

Le 3 avril (heure à préciser)

Université de sylviculture de sud-ouest, Kunming



L'architecture en mouvement

Comment permettre aux scientifiques d'explorer plus facilement les cimes des forêts tropicales et leur biodiversité pour mesurer les effets du dérèglement climatique ?

Peut-on faire d'un des lieux touristiques les plus fréquentés du monde, la Tour Eiffel, le symbole d'une rénovation patrimoniale écologique ?

A l'heure du dérèglement climatique, est-il possible de vivre dans un habitat à la fois confortable et respectueux de l'environnement ?

A la veille de l'organisation de la COP 21 à Paris, l'architecture française se met en mouvement pour répondre aux défis du dérèglement climatique !

Avec une hauteur de 314 mètres et quelques 7 millions de visiteurs par an, la Tour Eiffel s'imposait en tant que monument immuable ! **La dame de fer fait pourtant peau neuve avec un premier étage complètement accessible, l'installation de panneaux solaires, de deux éoliennes, d'un système de récupération des eaux fluviales.** Alain Moatti, architecte DPLG et paysagiste, nous dira en mars comment ce monument historique, ainsi que d'autres, s'est adapté aux défis technologiques majeurs de son utilisation et de sa préservation au service de l'intérêt général.

En février, **Renaud Barrès**, directeur du CAUE de l'Aude en France et architecte DPLG, nous présentera l'architecture bioclimatique : une adéquation entre climat, habitat et occupant pour profiter de ce que la nature peut nous apporter en confort thermique à toutes les saisons. **Un regard croisé France-Chine sur l'habitat intelligent et sur ses perspectives de développement dans des provinces aussi froides que le Heilongjiang et aussi chaudes et humides que le Guangdong**, permettra de penser la construction comme une solution au dérèglement climatique et non plus comme un de ses vecteurs.

Nous voyagerons enfin à bord de **l'étoile des cimes, une installation architecturale hors-sol dédiée à l'exploration de la canopée et aux découvertes scientifiques.** La canopée (l'ultime étage de la forêt) est souvent considérée comme un écosystème en tant que tel particulièrement riche en biodiversité. **Thomas Havermaens**, maître de conférences et botaniste au Muséum national d'histoire naturelle, et **Gilles Ebersolt**, architecte DPLG, nous expliqueront l'intérêt de poursuivre avec l'Université de sylviculture de sud-ouest à Kunming un partenariat pour mieux connaître le biotope et la diversité des forêts grâce à l'étoile des cimes.

La venue d'architectes et de scientifiques français permettra au public chinois de comprendre la nécessité de concilier des impératifs à la fois technique, esthétique et écologique, dans le cadre de la préparation de Paris Climat 2015. Cette **mise en perspective** sera **ludique et interactive** à travers la présentation de visuels et de maquettes, et un échange avec la salle à la fin de chaque conférence. A l'occasion de la venue de l'architecte Alain Moatti, un atelier de construction pour les enfants sera proposé aux enfants pour découvrir l'architecture en s'amusant.

建筑在行动

关于建筑和环境的系列讲座
法国驻华使馆组织
2015年二月、三月和四月

❖ **生物气候：迈向统一和自然的城市规划及建筑设计**

主讲人：雷诺·巴赖斯

2月10日 14点30

武汉中南建筑设计院

2月12日 18点00至19点30

北京法国文化中心

❖ **埃菲尔铁塔换新装：技术、生态和文化遗产的挑战，工业文化遗产如何继续焕发生机？**


主讲人：阿兰·莫阿提

3月25日，上海（时间待定）

同济大学，上海

3月26日 18点00至19点30

北京法国文化中心



❖ **建筑融入环境并服务于科学**

主讲人：托马斯·阿夫曼，吉尔·艾博索特

4月1日 18点00至19点30

北京法国文化中心

4月3日 (时间待定)

西南林业大学，昆明



建筑在行动

科学家需要探索热带雨林的树冠及其生物多样性以便衡量气候变化对其产生的影响，如何才能使他们的工作更加容易？

我们能否可以将世界上吸引游客最多的景点之一埃菲尔铁塔变成用生态手法翻新文化遗产的典范？

在气候失常的今天，是否可能居住在既舒适又尊重环境的房屋里？

在 2015 年巴黎气候变化大会（COP21）即将召开之际，法国建筑界行动起来应对气候变化的挑战！

高达 314 米的埃菲尔铁塔每年吸引七百万游客，它给人的印象就是一座永恒不变的建筑！然而“巴黎铁娘子”已经换上新装，一楼全部可以参观，里面装有太阳能板、两架风力发电机，以及一个雨水收集系统。法国注册建筑师兼景观设计师阿兰·莫阿提将于三月份向我们讲述这座历史性建筑以及其他一些建筑如何适应在使用和保护中产生的主要技术问题。

二月份，法国奥德省建筑设计、城市规划和环境委员会主任兼建筑师雷诺·巴赖斯将向我们介绍生物气候建筑：在气候、房屋以及住户之间取得协调，充分利用自然在四季带给我们的热量。中法两国将互相交流在如黑龙江一样寒冷或像广东一样湿热的地方建造智能房屋的发展前景，建筑将不再是气候失常的诱因，而是解决方案。

最后，我们将到林冠之星旅行，这一空中装置用于林冠勘探和科学探索。林冠（森林的最顶层）经常被看作是一个生物多样性极其丰富的生态系统。法国国家自然历史博物馆讲师兼植物学家托马斯·阿夫曼以及建筑师吉尔·艾博索特将向我们解释继续与昆明西南林业大学开展合作，利用林冠之星装置更好地了解森林群落生境和生物多样性的意义。

在筹备 2015 年巴黎气候变化大会的框架下，法国建筑师和科学家的到来能让中国公众更好地理解调和和技术、审美以及生态之间的必要性。这些介绍将使用图片和模型，充满趣味性和互动性，每场讲座之后均安排有主讲人与听众交流环节。建筑师阿兰·莫阿提还将组织一场针对儿童的工作坊活动，让他们在玩耍的过程中发现建筑。



www.ambafrance-cn.org

**INSTITUT
FRANÇAIS**

北京法国文化中心

www.institutfrancais-pekin.com

**Faguowenhua**

www.faguowenhua.com

**CAMPUS
FRANCE** 
法国高等教育署

www.chine.campusfrance.org

 **CLUB 普法学友
FRANCE**

www.clubfrancechine.org